



| | | | | |
|---------------|----------------------|--------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Ausführung | DN40, 23 kW 97 °C | DN40, 23 kW 97 °C, isoliert | DN40, 32 kW 97 °C | DN40, 32 kW 97 °C, isoliert |
| Produktnummer | 07 03 023 | 07 13 023 | 07 03 032 | 07 13 032 |

Montage und Bedienungsanleitung Sicherheitswärmetauscher „Wächter“

Anwendung:

Festbrennstoffkessel können in geschlossenen Heizkreisläufen installiert werden, sofern ein wirksames Gerät zur Ableitung überschüssiger Wärme im Falle einer Störung, z. B. eines Stromausfalls, eingebaut. Ein solches Gerät ist der „Wächter“ - Sicherheitswärmetauscher. Nach der Öffnung eines stromlosen thermischen Sicherheitsventils STS.S (Eingriffstemperatur: $+97^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$) leitet er überschüssige Wärme über eine Kupferspirale in die Kanalisation ab. Der „Wächter“ der Firma Elterm ist für Stahl- und Gusskessel bestimmt, die nicht über eine eigene Sicherheitsvorrichtung verfügen (einige Festbrennstoffkessel auf dem Markt sind bereits mit einem analogen Gerät ausgestattet).

| | Wächter 23 40/133 97C | Wächter 40/133 97C isoliert | Wächter 32 40/133 97C | Wächter 32 40/133 97C isoliert |
|------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| Produktnummer | 07 03 023 | 07 13 023 | 07 03 032 | 07 13 032 |
| Leistung Heizregister / Heizkessel | 23 kW | 23 kW | 32 kW | 32 kW |
| Wärmeableitfläche der Spirale | 0,11 m ² | 0,11 m ² | 0,16 m ² | 0,16 m ² |
| Min. Kaltwasserdurchfluss | 18 l/min | 18 l/min | 18 l/min | 18 l/min |
| Aktivierungstemperatur | 97C ± 2C | 97C ± 2C | 97C ± 2C | 97C ± 2C |
| Gewicht | 8 kg | 8 kg | 8 kg | 8 kg |
| H1 | 290 mm | 290 mm | 290 mm | 290 mm |
| Hc | 410 mm | 410 mm | 410 mm | 410 mm |
| V | 3,5 l | 3,5 l | 3,5 l | 3,5 l |
| P max | 6 bar | 6 bar | 6 bar | 6 bar |
| T max | 110 C | 110 C | 110 C | 110 C |
| Muffe (Anschluss Heizkessel) | 1 1/2 IG | 1 1/2 IG | 1 1/2 IG | 1 1/2 IG |
| Nipel (Anschluss Installation) | 1 1/2 AG | 1 1/2 AG | 1 1/2 AG | 1 1/2 AG |

Aufbau und Funktionsweise:

Der „Wächter“ ist als kleiner zylindrischer Behälter mit Anschlüssen und einer internen Kupferspirale zur Kühlung konstruiert, die eine angemessene Wärmeableitfläche bietet (siehe Tabelle). Vor der Spirale ist ein thermisches Sicherheitsablassventil STS.S mit einer festen Einstellung von $+97^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ montiert. Das STS.S-Ventil arbeitet ohne Strom. Sobald der Temperatursensor eine Temperatur von $+97^{\circ}\text{C}$ oder höher erkennt, öffnet sich das Ventil vollständig und leitet Wasser aus der Wasserversorgung (ca. $+8^{\circ}\text{C}$ kaltes Wasser) durch die Kühlschleife in die Kanalisation, wodurch die Temperatur im Kessel allmählich gesenkt wird.

Montage und Exploitation:

Der „Wächter“ sollte (wie auf der Abbildung) direkt am höchsten Punkt des Kessels installiert werden (in der Praxis meist am Kesselausgang), damit das Gerät gemäß der Schwerkraft das Wasser mit der höchsten Temperatur des gesamten Heizungssystems aufnimmt. Der „Wächter“ ist so konstruiert, dass er sich selbst entlüftet (kein Entlüftungsventil am höchsten Punkt erforderlich, sein höchster Punkt ist der Auslassnippel). Das STS.S-Ventil muss fest mit der Wasserleitung verbunden sein, ohne Absperrventil (das Ventil hat einen Anschluss IG20). Das Ventil muss ständig unter Wasserdruck stehen. Der Ausgang der äußeren Kühlschleife (AG15) muss an die Kanalisation angeschlossen werden.

Wartung:

Mindestens einmal im Jahr sollte die ordnungsgemäße Funktion des Ventils durch kurzes Drücken des manuellen Auslösers (an der Stelle, an der die Temperatur 97°C markiert ist) überprüft werden. Zudem sollte das Ventilsitz regelmäßig gereinigt werden, um Verschmutzungen und Ablagerungen zu entfernen. Um das Ventil manuell auszulösen und dadurch die Reinigung durchzuführen, drücken Sie mehrmals den Knopf am Ventil. Bei Wasseraustritt im geschlossenen Zustand des Ventils sollte das Ventilsitz und die Schließmechanik.

Herstellergarantie

Für das angebotene Produkt besteht eine Herstellergarantie (weitere Informationen und Hinweise zur Garantie siehe unten!)

Garantiebedingungen:

Der Hersteller (Elterm M.M. Kaszuba Sp. J.) gewährt 24 Monate Garantie auf die mit dem Garantieverprechen beworbene Ware – Sicherheitswärmetauscher Wächter. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt mit Rechnungsdatum. Die Garantieleistung des Herstellers erstreckt sich räumlich auf das Land der Bundesrepublik Deutschland. Treten während dieses Zeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen

der Garantie eine der folgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- kostenfreie Reparatur der Ware / kostenlose Verfügbarkeit von Ersatzteilen oder
- kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel, (ggf. auch ein Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall in erster Linie an Ihrem lokalen Distributor. Sie können sich auch direkt an den Garantiegeber wenden:

Elterm M.M Kaszuba Sp. J

Przemyslowa 5

86-200 Chelmno

Polen

[www . elterm . pl](http://www.elterm.pl)

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung;
- Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Hitze, Überspannung, Staub etc.);
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen;
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung;
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoß, Fall);
- eigenmächtige Reparaturversuche oder Umbau;
- normaler Verschleiß.

Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass dem Garantiegeber die Prüfung des Garantiefalls durch Einschicken der Ware ermöglicht wird. Hierbei ist darauf zu achten, dass Beschädigungen auf dem Transportweg durch eine entsprechende Verpackung vermieden werden.

Für die Beantragung der Garantieleistung müssen Sie dem Garantiegeber auf Verlangen einen Kaufnachweis zur Verfügung stellen (z.B. durch Beilegen einer Kopie der Originalrechnung der eingesandten Ware). Wir bitten um Verständnis, dass der Hersteller ohne Zurverfügungstellung eines Kaufnachweises die Garantieleistung ablehnen kann, da der Nachweis der Berechnung der Garantiefrist dient. Des Weiteren müssen Sie Namen und Anschrift des Verkäufers mitteilen, sofern sich diese Daten nicht aus dem übermittelten Kaufnachweis ergeben sollte bzw. die dortigen Daten nicht mehr aktuell sind.

Sofern es sich um einen berechtigten Garantieanspruch handelt, erfolgt die Garantieabwicklung für Sie frachtfrei. Eventuell von Ihnen verauslagte Versandkosten werden durch den Garantiegeber erstattet.

Hinweis:

Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln werden durch dieses Garantieverprechen nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden. Etwaig bestehende gesetzliche Gewährleistungsrechte uns gegenüber bleiben von diesem Garantieverprechen also unberührt.

| Stempel des Herstellers | Verkaufsdatum | Stempel / Unterschrift Installateur |
|----------------------------|---------------|--|
| | | |



Wir heizen wie Kavallerie



Konformitätserklärung Nr. 1/2016

Elterm M.M. Kaszuba Sp.J., ul. Przemysłowa 5, 86-200 Chełmno, Polen

Wir erklären in voller Verantwortung, dass die Produkte:

- Sicherheitsgruppen: GBCO 3 bar; GBCWU 6 bar/8 bar; GBCWU INOX 6 bar/8 bar
- Verteilerkollektoren: 2-Wege; 3-Wege und Sonderanfertigungen
- Chemiedosierer: DCE 3,5 l; DCE 5 l; DCE 10 l; DCE 15 l; DCE 25 l
- Magnetische Schlammabscheider: Dryl 37 25/76; Dryl 60 32/89; Dryl 95 40/114; Dryl 144 50/133; Dryl 275 65/159; Dryl 365 80/219
- Sicherheitswärmetauscher: Wächter 23 40/133; Wächter 23 40/133 – OC; Wächter 32 40/133; Wächter 32 40/133 – OC; Wächter 45 50/133

hergestellt im Unternehmen ELTERM, den Bestimmungen der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU entsprechen; harmonisierte Norm: PN-EN 13445(U): Unbefeuerte Druckbehälter mit späteren Änderungen und den Vorschriften des polnischen Wirtschaftsministeriums vom 11.02.2015 über die wesentlichen Anforderungen an Druckgeräte und Druckgerätesysteme (Dz.U.2015 Pos. 244) entsprechen.

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Interne Produktionskontrolle – Modul A (gemäß 2014/68/EU – Geräte der Kategorie nicht höher als I). Verwendung für Wasser bei $T < 110^{\circ}\text{C}$, die übrigen maximalen Betriebsparameter und Abmessungen auf der Rückseite der Anleitung oder in den technischen Datenblättern auf www.elterm.pl

Chełmno, 19. Juli 2016

Maciej Kaszuba